



Arland Narcisse Ella Nzeh

Arrangeur, Compositeur, Interprete

Gabon

A propos de l'artiste

Né le 19 Novembre 1986 à Bitam (Gabon), j'ai commencé le chant chorale âgé de 10ans dans la chorale traditionnelle de mon village et ce n'est qu'à l'age de 15ans au groupe vocale Fleur de Lys que j'ai bénéficié des cours de solfège. Mon expérience fut ensuite enrichie en pratiquant tant en qualité de vocaliste au chœur d'homme Polyphonie des Anges, Maitre de Chœur dans plusieurs Chorales pour finir Directeur Vocal et Maitre de Chœur à la Manécanterie Saint Jean de Matha "Kinguélé Pueri Cantores" où je suis en ce moment. Je suis autodidacte en Harmonie, mais toutefois pour sortir de cet état je prends des cours d'harmonie afin d'éviter à l'avenir le maximum de gaucheries sur les partitions que je publie.

Je suis un passionné de musique Classique, Gospel et Negro ... (la suite en ligne)

Page artiste : http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_enan.htm

A propos de la pièce



Titre : Hlonolofatsa
[Bless]
Compositeur : Soweto Gospel Choir
Arrangeur : Ella Nzeh, Arland Narcisse
Droit d'auteur : Copyright © enan
Editeur : Ella Nzeh, Arland Narcisse
Instrumentation : Choeur 4 voix
Style : A cappella

Arland Narcisse Ella Nzeh sur free-scores.com



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.

Interdiction de diffusion sur d'autres sites Web.



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste

INTERPRETATION :

- 1 = Pour l'exécution du chant, il peut être augmenté d'un demi ton selon la capacité du chœur.
- 2 = Pour la PARTIE A et la PARTIE B du chant, ne pas faire chanter les solos par une même personne mais faire intervenir plusieurs solistes de timbres différents.
- 3 = Pour la fin du chant la Basse de la PARTIE C doit se poursuivre jusqu'à la PARTIE D ainsi il y aura 2 Basses en PARTIE D. Pour les chœurs imposants, pendant l'exécution de la PARTIE D par un groupe de choristes, un autre groupe recharge la partie C
- 4 = Pour la traduction et la prononciation du chant voir à la page 8

HLONOLOFATSA

Texte et Musique : **SOWETO GOSPEL CHOIR**
 Arrangement et Transcription : **Arland Narcisse ELLA**

PARTIE A

SOLISTE FEMME **CALME** $\text{♩} = 80$

SOLISTE HOMME

Soliste: Hlo - no - lo - fa - tsa, Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo Iyo Hlo - no - lo - fa - tsa

Soprano: Mm Si youm Mm

Alto: Mm Si youm Mm

Ténor: Mm Si youm Mm

Basse: Mm Si youm Mm

Sol: Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo

S: Si youm Iyo O Mm

A: Si youm Iyo O Mm

T: Si youm Iyo O Mm

B: Si youm Iyo O Mm

SOLISTE FEMME **ALLEGRO - VIVACE** $\text{♩} = 125$

Sol: Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa iyo o hlo - no - lo - fa - tsa

S: Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa iyo o hlo - no - lo - fa - tsa

A: Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa iyo o hlo - no - lo - fa - tsa

T: Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa iyo o hlo - no - lo - fa - tsa

B: Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa iyo o hlo - no - lo - fa - tsa

SOLISTE HOMME (Teneur de préférence)

Sol 8 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa 18 20

S Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

A Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

T 8 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

B Mm a Mm a Mm Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

SOLISTE FEMME

SOLISTE HOMME

Sol 22 24 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

S Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

A Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

T 8 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

B Mm a Mm a Mm Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

SOLISTE FEMME

Sol 26 28 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa

S Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

A Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

T 8 Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

B Mm a Mm a Mm Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo o Hlo - no - lo - fa - tsa

PARTIE B

Solistes: SOLISTE FEMME

31 32 8

Sol: Hlo - no - lo - fa - tsa Iyo hlo - no - lo - fa - tsa

S: Si youm si youm si youm

A: Si youm si youm si youm

T: Si youm si youm si youm yo o o i - yo o

B: iyo o o o o o i - yo o o O o o I yo o o

Solistes: SOLISTE HOMME

34 35 2 38

Sol: Hlo - no - lo - fa - tsa I - yo yo

S: I yo o o o o

A: I yo o o o o

T: o i yo o o i - yo o O i O I yo o o o

B: O o o i yo o o o O o o i O o o i yo o o O o o i

40 42 44

Sol: Mm I yo o o o Mm I

S: Mm I yo o o o Mm I

A: Mm I yo o o o Mm I

T: Mm I yo o o o Mm I

B: yo o o o O o o I yo o o O o o i yo o o O o o I

46 48 50

Sol I - yo yo yo Hlo - no - lo -

S yo o o o o O

A yo o o o o O

T yo o o o o O

B yo o o O o o i yo o o o yo o o

52 54

Sol - fa - tsa wo Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa -

S I - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo -

A I yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo -

T Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo -

B I - yo Hlo - no - lo - fa - tsa i yo hlo - no - lo -

56 58

Sol Hlo - no - lo - fa - tsa o o o I - yo yo yo Hlo - no - lo - fa - tsa wo

S - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - te I -

A - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - te I

T - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - te Hlo - no - lo - fa - tsa i

B - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa i

Sol ⁶⁰ 8 Hlo - no - lo - fa - tsa ⁶² Hlo - no - lo - fa - tsa ⁶⁴ Hlo - no - lo - fa - tsa o o o

S - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le -

A yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le -

T yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le -

B yo Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le -

Sol ⁶⁶ 8 Ka le - bi - tso, ka le - bi - tso na Nta - té ⁶⁸ I - yo o i -

S - bi - tso na Nta - te I - yo ka - le - bi - tso i -

A - bi - tso na Nta - te I - yo ka - le - bi - tso i -

T - bi - tso na Nta - te Ka - le - bi - tso i yo ka - le - bi - tso i -

B - bi - tso na Nta - Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa i yo Ka - le - bi - tso i

Sol ⁷⁰ 8 - yo I - yo o i - yo ⁷² SOLISTE FEMME ⁷⁴ i - yo yo yo Hlo - no - lo -

S - yo ka - le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta - te

A - yo ka - le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta - te

T - yo ka - le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta - te

B yo ka - le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta - Hlo - no - lo - fa - tsa

Sol
- fa - tsa _____ Hlo - no - lo - fa - tsa e - yi Hlo - no - lo -

S
I - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

A
I - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

T
Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

B.
Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo _____ Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

Sol
- fa - tsa - - - I - yé, i - yé, i - yé Ka le - bi - tso _____

S
- yo ka le - bi - tso na Nta - te I - yo ka - le -

A
- yo ka le - bi - tso na Nta - te I - yo ka - le -

T
- yo ka le - bi - tso na Nta - te Ka - le - bi - tso i yo ka - le -

B.
- yo _____ ka le - bi - tso na Nta - Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa i yo _____

PARTIE C

Sol
Ka le - bi tso o o _____ Ka le - bi - tso _____ Ka le - bit I -

S
- bi - tso i - yo ka le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta -

A
- bi - tso i - yo ka le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta -

T
- bi - tso i - yo ka le - bi - tso i - yo ka le - bi - tso na Nta -

B.
Ka - le - bi - tso i yo ka le - bi - tso i - yo _____ ka le - bi - tso na Nta -

Sol ⁹⁰ -yé, i - yé, i - yé, i - yé ⁹²

S - te i - yé, i - yé, i - yé I - yo — i - yo —

A - te i - yé i - yé — I - yo — i - yo —

T - te i - yé I - yo — i - yo —

B. - Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa a zim - bi - la i - yo a zim - bi - la i - yo a

PARTIE D

SOLISTE HOMME (de voix rock de préférence)

Sol ⁹⁴ ⁹⁶ Ka le -

S I - yo — i - yo — I - yo — i - yo — I - yo o Ka le bi - tso na Nta -

A I - yo — i - yo — I - yo — i - yo — I - yo o Ka le bi - tso na Nta -

T I - yo — i - yo — I - yo — i - yo — I - yo o Ka le bi - tso na Nta -

B. zim - bi - la i - yo a zim - bi - la i - yo a zim - bi - la ka — le bi - tso na Nta -

ence) Sol ⁹⁸ ¹⁰⁰ - bi - tso na Nta - te, ka le - bi - tso na Nta - te, Hlo - no - lo -

S - te I - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

A - te I - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

T - te Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

B. - Hlo - no - lo - fa - tsa Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo — Hlo - no - lo - fa - tsa i -

Soliste Femme

102 104 106

Sol - fa - tsa I - yo o Ka le -

S - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - Iyo

A - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - Iyo

T - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - Iyo

B - yo hlo - no - lo - fa - tsa i - yo ka le - bi - tso na Nta - Hlo - no - lo - fa - tsa

108 110

Sol - bi - tso Ka le - bi tso o o Ka le - bi - tso

S O o hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

A O o hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

T O o hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

B Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo Hlo - no - lo - fa - tsa i - yo hlo - no - lo - fa - tsa i -

Rit

112 114

Sol Ka le - bit Na Nta - té.

S - yo ka le - bi - tso na Nta - te

A - yo ka le - bi - tso na Nta - te

T - yo ka le - bi - tso na Nta - te

B - yo ka le - bi - tso na Nta - te

TEXTE /

Iyoyo Hlonolofatsa
iyoy hlonolofatsa iyoy ka lebitso na Nta te
Iyoyo Ka lebitso
iyoy Ka lebitso iyoy Ka lebitso iyoy ka lebitso na Nta te

PRONONCIATION /

Hlonolofatsa = fsonolofatsa ou Yonolofatsa
Ka lebitso = Ka libitso

TRADUCTION

Française : I yo yo yo Benis, i yo Nous sommes Benis
Nous avons été Benis au Nom du Père et au Nom du Père nous
bénéissons

Anglaise : I yo yo yo Bless, i yo We are Bless
Bless in the Name of the Father, and in the Name of the Father
we bless